

белый

ДОМ

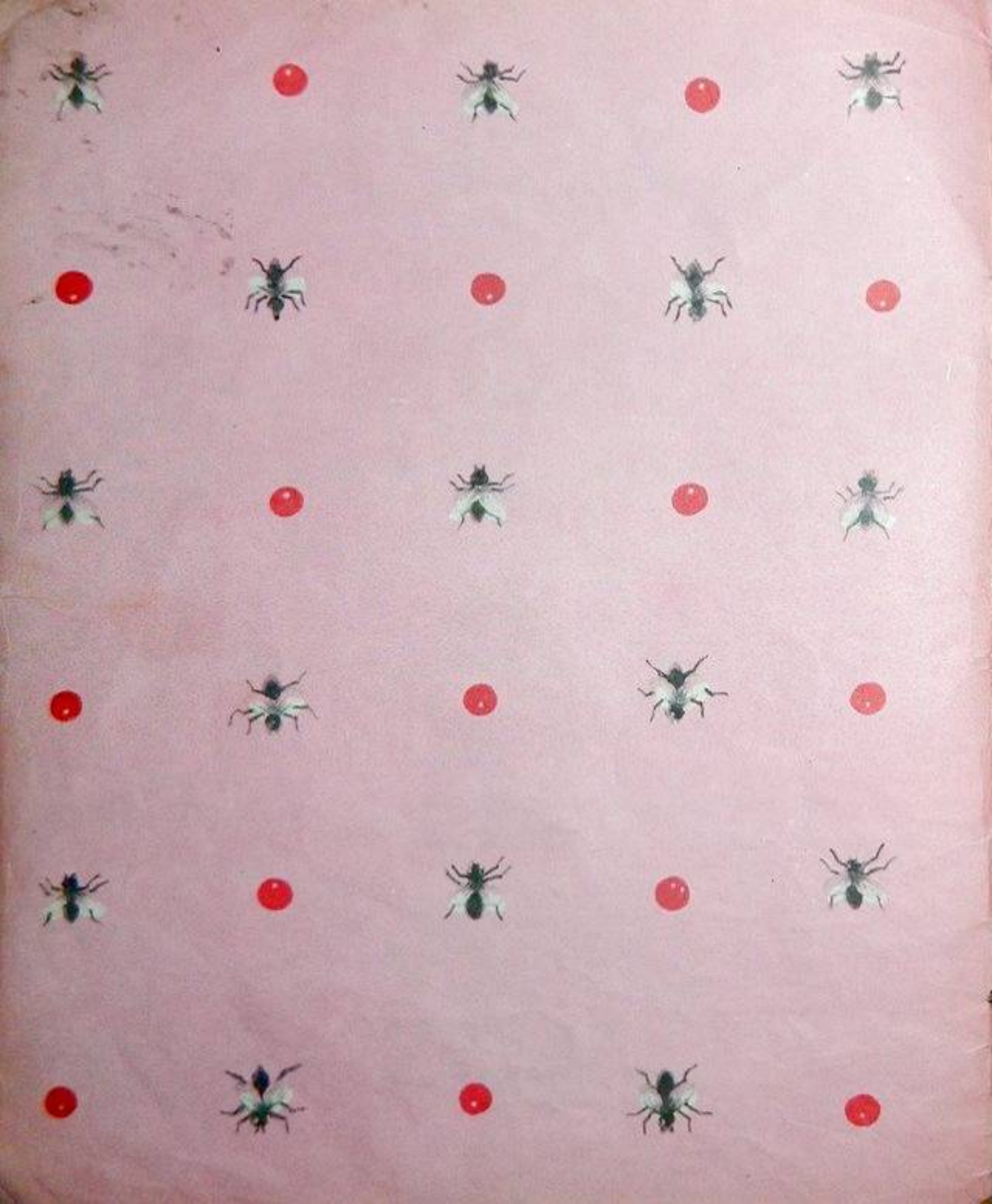
и



чёрный

КОТ

ДЕТГИЗ 1959





Белый  
ДОМ

и  
Черный  
КОТ

веселые  
стихи польских поэтов  
пересказа

З. ЗАХОДЕР

РИСУНКИ

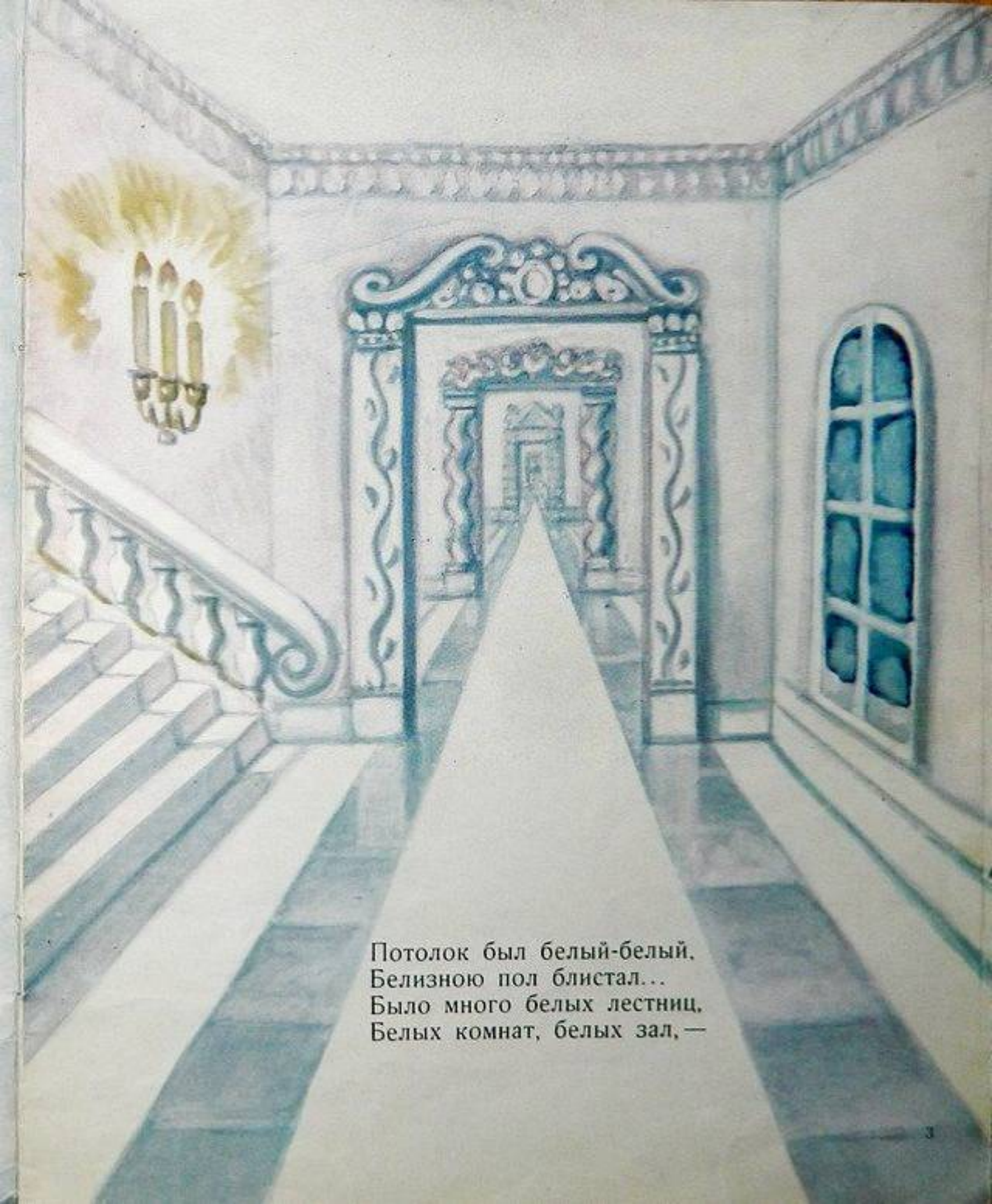
А. ПОРЕТ



*(Из Р. Писарского)*

В чистом поле, в белом поле  
Было всё белым-белó,  
Потому что это поле  
Белым снегом замело.

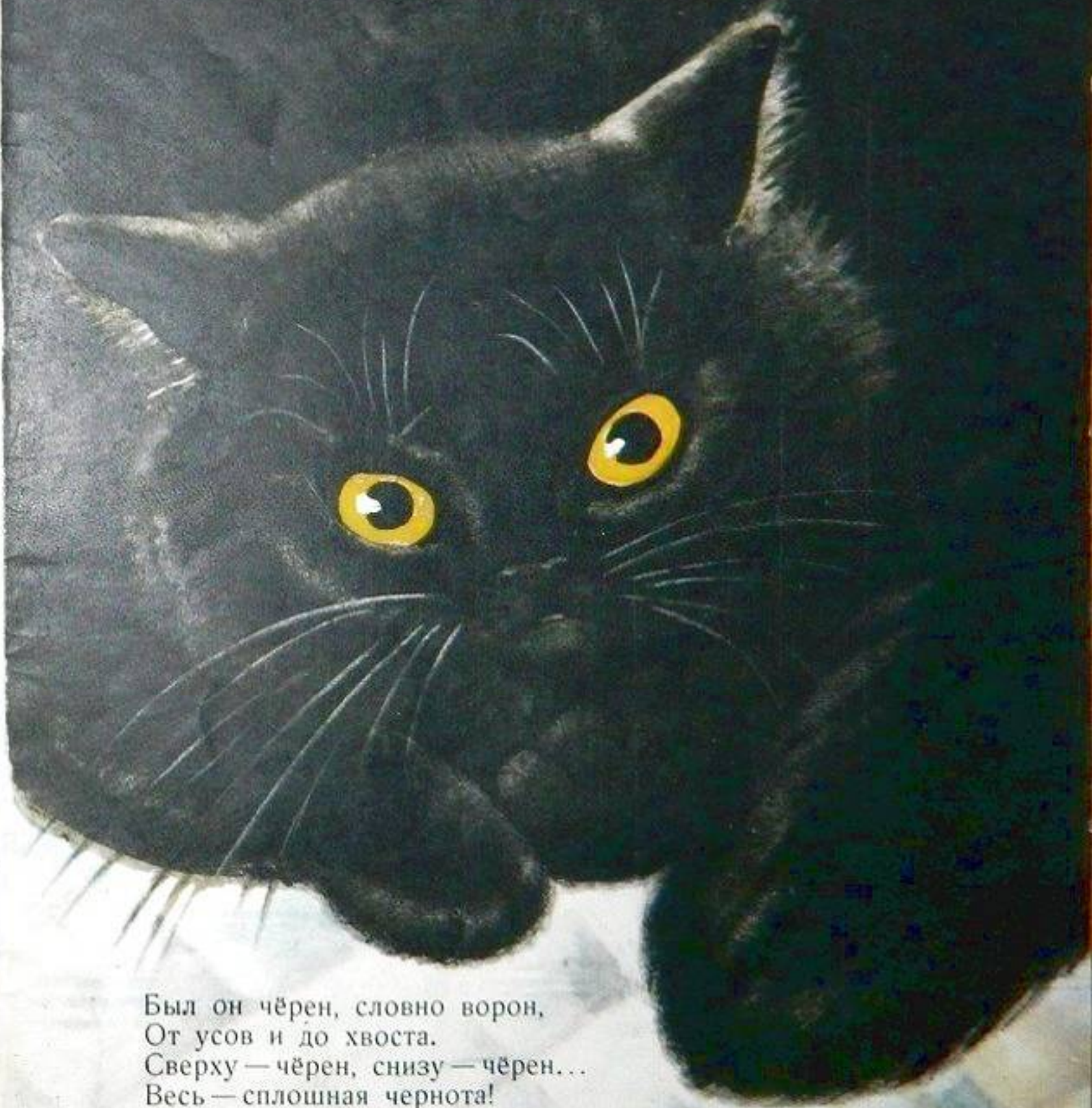
И стоял в том белом поле  
Белоснежно-белый дом  
С белой крышей, с белой дверью,  
С беломраморным крыльцом.



Потолок был белый-белый,  
Белизною пол блистал...  
Было много белых лестниц,  
Белых комнат, белых зал, —



И в белейшем в мире зале  
Спал без горя и забот,  
Спал на белом одеяле  
Совершенно чёрный кот.



Был он чёрен, словно ворон,  
От усов и до хвоста.  
Сверху — чёрен, снизу — чёрен...  
Весь — сплошная чернота!

ПРО ПАНЯ  
ТРУЛЯЛИНСКОГО



(Из Ю. Тувиля)

Кто не слышал об артисте  
Тралиславе Трулялинском!  
А живёт он в Припевайске,  
В переулке Веселинском.





С ним и тётка — Трулялётка,  
И дочурка — Трулялюрка,  
И сынишка — Трулялишка,  
И собачка — Трулялячка.  
Есть у них ещё котёнок,  
По прозванию Трулялёнок,  
И вдобавок попугай —  
Развесёлый Труляляй!



На заре они встают,  
Чаю наскоро попьют,

И встречает вся компания  
Звонкой песней утро раннее.





Палочку-трулялочку  
Поднимет дирижёр —  
И сразу по приказу  
Зальётся дружный хор:

„Тру-ля-ля да тру-ля-ля!  
Тра-ля-ля да тра-ла-ла!“  
Честь и слава Тралиславу!  
Трулялинскому хвала!

Трулялинский чуть не пляшет —  
Дирижёрской палкой машет  
И, усами шевеля, подпеваёт: „Тру-ля-ля!“



„Тру-ля-ля!“ — звучит уже  
На дворе и в гараже,  
И прохожий пешеход  
Ту же песенку поёт.



Все шофёры — Трулялёры,  
Почтальоны — Труляльоны,  
Футболисты — Трулялисты,  
Продавщицы — Трулялицы,  
Музыканты — Трулялянты  
И студенты — Труляленты,





Сам учитель — Трулялитель  
И ребята — Трулялята!

Даже мышки, даже мушки  
Распевают: „Трулялюшки!“  
В Припевайске весь народ  
Припеваючи живёт!



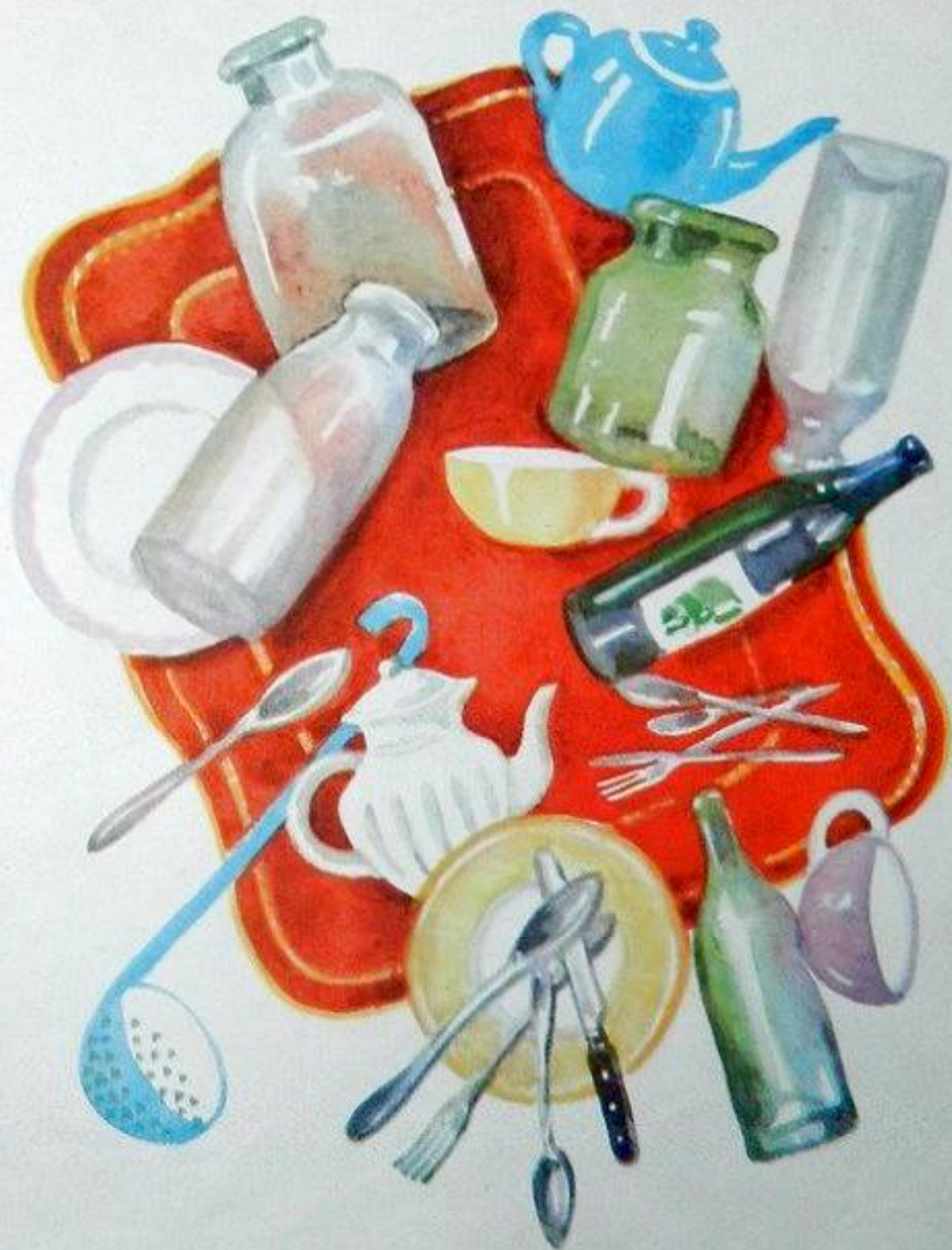
# КЛЕЙ

*(Из Я. Бжеховы)*

Эй, спасайтесь поскорей —  
Убежал из кухни  
Клей!

Никого он не жалеет:  
Всех, кого ни встретит, клеит!





Склеил банки и бутылки,  
Ложки, плошки, чашки, вилки!



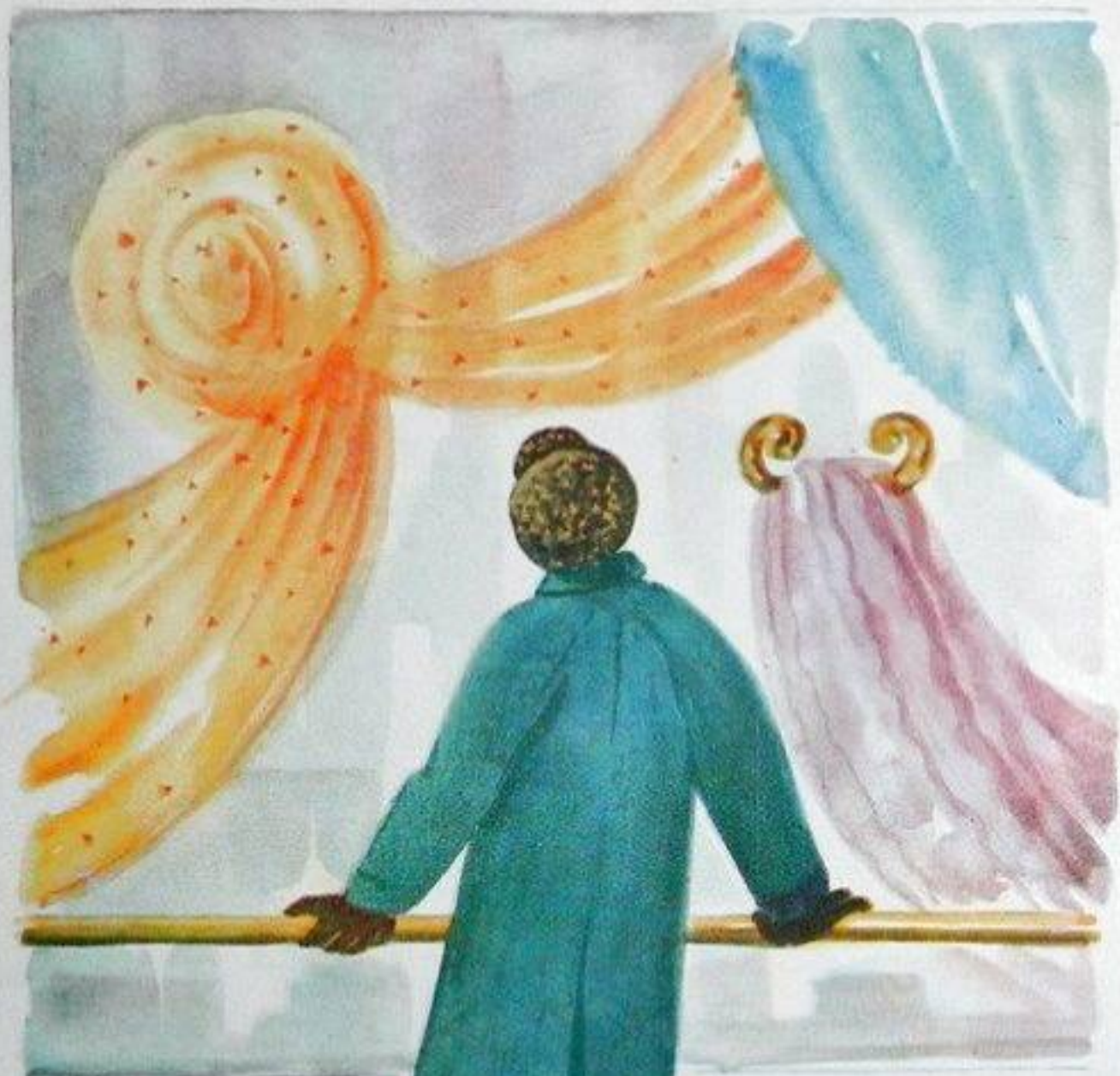
Склеил вешалку и шляпу,  
Склеил лампу и пальто!  
К стулу он приклеил папу —  
Не отклеить ни за что!







Склеил книжки и игрушки,  
Одеяла и подушки,  
Склеил пол и потолок —  
И пустился  
Наутёк.



Он бежит — и клеит, клеит...  
Ну, а клеить он умеет!

У витрины магазина  
Зажевался ротозей —  
Стала липкою витрина,  
И прилип бедняга к ней!





Все скамейки  
Стали клейки!  
Кто присел —  
Пристал  
К скамейке!



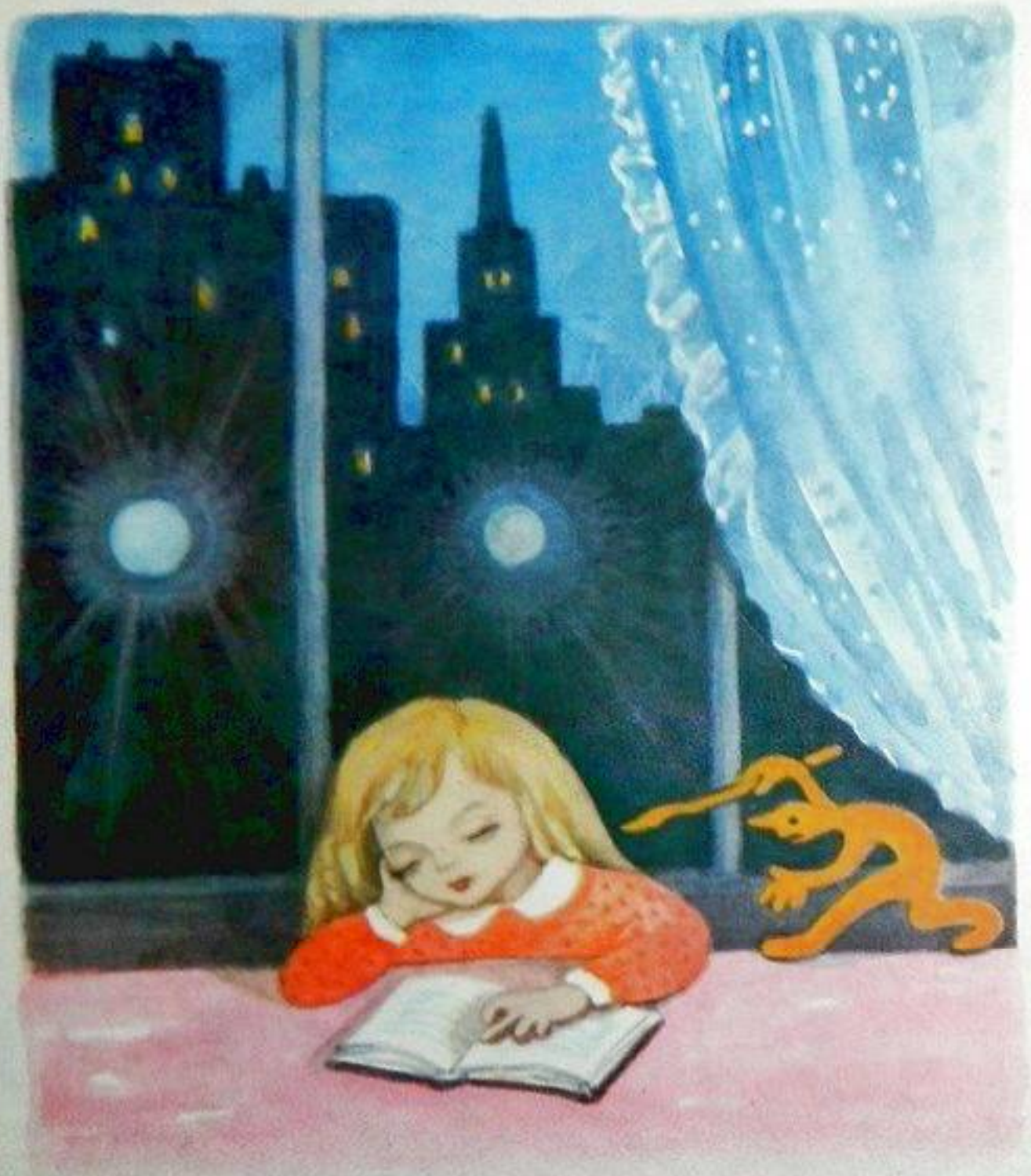
Не успев закончить драки,  
Кот  
Приклеился  
К собаке!  
А к трамваю в тот же миг  
Прилепился  
Грузовик!

Побежал что было духу  
К ним на помощь постовой —  
Постового, словно муху,  
Клей приклеил  
К мостовой!



Всё пропало, всё пропало!  
Люди, вещи, звери, птицы —  
Все слепились как попало  
И не могут разлепиться!





Гаснут в городе огни —  
Тоже склеились они...  
И глаза слипаться стали,  
Чтобы все  
Скорее  
Спали!



Цена 2 р. 40 к.



Для дошкольного возраста

### БЕЛЫЙ ДОМ И ЧЁРНЫЙ КОТ

*Весёлые стихи польских поэтов*

Ответственный редактор Н. Д. Арон.  
Художественный редактор С. М. Аллинский.  
Технический редактор В. А. Голубева.

Корректоры Т. П. Лейзерович и Е. Н. Трушновская.

Подписано к печати 23/Х 1958 г. Формат 62×94 1/2. — 3 печ. л., 3,17 усл. печ. л. (3,39 уч.-изд. л.).  
Тираж 225 000 экз. II эд. (125 001—225 000 экз.) Детгиз, Москва, М. Черкасский пер., 1.

1-я фабрика офсетной печати УПП Лексовархова, Ленинград, Кронверкская, 9.  
Заказ № 1664.